Księga Jeremiasza

Rozdział 17

**17:1**

**17:2**

**17:3**

**17:4**

**17:5**

G1944  
A-NSM  
Ἐπικατάρατος  
Epikataratos  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G444  
N-NSM  
ἄνθρωπος,  
anthropos,  
–

G3739  
R-NSM  
ὃς  
hos  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G1680  
N-ASF  
ἐλπίδα  
elpida  
–

G2192  
V-PAI-3S  
ἔχει  
echei  
–

G1909  
PREP  
ἐπ᾽  
ep᾽  
–

G444  
N-ASM  
ἄνθρωπον  
anthropon  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G4741  
V-FAI-3S  
στηρίσει  
sterisei  
–

G4561  
N-ASF  
σάρκα  
sarka  
–

G1023  
N-GSM  
βραχίονος  
brachionos  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G1909  
PREP  
ἐπ᾽  
ep᾽  
–

G846  
D-ASM  
αὐτόν,  
auton,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G575  
PREP  
ἀπὸ  
apo  
–

–  
N-GSM  
יהוה  
JHWH  
–

G868  
V-AAS-3S  
ἀποστῇ  
aposte  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G2588  
N-NSF  
καρδία  
kardia  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ·  
autu;  
–

**17:6**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1510  
V-FMI-3S  
ἔσται  
estai  
–

G3739  
CONJ  
ὡς  
hos  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

–  
N-NSF  
ἀγριομυρίκη  
agriomyrike  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
–

G2048  
N-DSF  
ἐρήμῳ,  
eremo,  
–

G3364  
ADV  
οὐκ  
uk  
–

G3708  
V-FMI-3S  
ὄψεται  
opsetai  
–

G3752  
ADV  
ὅταν  
hotan  
–

G2064  
V-AAS-3S  
ἔλθῃ  
elthe  
–

G3588  
T-NPN  
τὰ  
ta  
–

G18  
A-NPN  
ἀγαθά,  
agatha,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2681  
V-FAI-3S  
κατασκηνώσει  
kataskenosei  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

–  
A-DPF  
ἁλίμοις  
halimois  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G2048  
N-DSF  
ἐρήμῳ,  
eremo,  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G1065  
N-DSF  
γῇ  
ge  
–

–  
A-DSF  
ἁλμυρᾷ  
halmyra  
–

G3748  
RI-NSF  
ἥτις  
hetis  
–

G3364  
ADV  
οὐ  
u  
–

G2730  
V-PPI-3S  
κατοικεῖται.  
katoikeitai.  
–

**17:7**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2127  
V-RMPNS  
εὐλογημένος  
eulogemenos  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G444  
N-NSM  
ἄνθρωπος,  
anthropos,  
–

G3739  
R-NSM  
ὃς  
hos  
–

G3982  
V-RAI-3S  
πέποιθεν  
pepoithen  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
–

–  
N-DSM  
יהוה,  
יהוה,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1510  
V-FMI-3S  
ἔσται  
estai  
–

–  
N-NSM  
יהוה  
JHWH  
–

G1680  
N-NSF  
ἐλπὶς  
elpis  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ·  
autu;  
–

**17:8**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1510  
V-FMI-3S  
ἔσται  
estai  
–

G3739  
CONJ  
ὡς  
hos  
–

G3586  
N-NSN  
ξύλον  
ksylon  
–

–  
V-PAPNS  
εὐθηνοῦν  
euthenun  
–

G3844  
PREP  
παρ᾽  
par᾽  
–

G5204  
N-APN  
ὕδατα  
hydata  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G2429  
N-ASF  
ἰκμάδα  
ikmada  
–

G906  
V-FAI-3S  
βαλεῖ  
balei  
–

G4491  
N-APF  
ῥίζας  
ridzas  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3364  
ADV  
οὐ  
u  
–

G5399  
V-FPI-3S  
φοβηθήσεται  
fobethesetai  
–

G3752  
ADV  
ὅταν  
hotan  
–

G2064  
V-AAS-3S  
ἔλθῃ  
elthe  
–

G2738  
N-NSN  
καῦμα,  
kauma,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1510  
V-FMI-3S  
ἔσται  
estai  
–

G1909  
PREP  
ἐπ᾽  
ep᾽  
–

G846  
D-DSM  
αὐτῷ  
auto  
–

–  
N-APN  
στελέχη  
steleche  
–

–  
A-APN  
ἀλσώδη,  
alsode,  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G1763  
N-DSM  
ἐνιαυτῷ  
eniauto  
–

–  
N-GSF  
ἀβροχίας  
abrochias  
–

G3364  
ADV  
οὐ  
u  
–

G5399  
V-FPI-3S  
φοβηθήσεται  
fobethesetai  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3364  
ADV  
οὐ  
u  
–

G1257  
V-FAI-3S  
διαλείψει  
dialeipsei  
–

G4160  
V-PAPNS  
ποιῶν  
poion  
–

G2590  
N-ASM  
καρπόν.  
karpon.  
–

**17:9**

G901  
A-NSF  
βαθεῖα  
batheia  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G2588  
N-NSF  
καρδία  
kardia  
–

G3844  
PREP  
παρὰ  
para  
–

G3956  
A-APN  
πάντα,  
panta,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G444  
N-NSM  
ἄνθρωπός  
anthropos  
–

G1510  
V-PAI-3S  
ἐστιν·  
estin;  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G5100  
I-NSM  
τίς  
tis  
–

G1097  
V-FMI-3S  
γνώσεται  
gnosetai  
–

G846  
D-ASM  
αὐτόν;  
auton;  
–

**17:10**

G1473  
P-NS  
ἐγὼ  
ego  
–

–  
N-NSM  
יהוה  
JHWH  
–

–  
V-PAPNS  
ἐτάζων  
etadzon  
–

G2588  
N-APF  
καρδίας  
kardias  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1381  
V-PAPNS  
δοκιμάζων  
dokimadzon  
–

G3510  
N-APM  
νεφροὺς  
nefrus  
–

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
–

G1325  
V-AAN  
δοῦναι  
dunai  
–

G1538  
A-DSM  
ἑκάστῳ  
hekasto  
–

G2596  
PREP  
κατὰ  
kata  
–

G3588  
T-APF  
τὰς  
tas  
–

G3598  
N-APF  
ὁδοὺς  
hodus  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2596  
PREP  
κατὰ  
kata  
–

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
–

G2590  
N-APM  
καρποὺς  
karpus  
–

G3588  
T-GPN  
τῶν  
ton  
–

–  
N-GPN  
ἐπιτηδευμάτων  
epitedeumaton  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ.  
autu.  
–

**17:11**

G5455  
V-AAI-3S  
ἐφώνησεν  
efonesen  
–

–  
N-NSF  
πέρδιξ,  
perdiks,  
–

G4863  
V-AAI-3S  
συνήγαγεν  
synegagen  
–

G3739  
R-APN  
ἃ  
ha  
–

G3364  
ADV  
οὐκ  
uk  
–

G5088  
V-AAI-3S  
ἔτεκεν·  
eteken;  
–

G4160  
V-PAPNS  
ποιῶν  
poion  
–

G4149  
N-ASM  
πλοῦτον  
pluton  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G3364  
ADV  
οὐ  
u  
–

G3326  
PREP  
μετὰ  
meta  
–

G2920  
N-GSF  
κρίσεως,  
kriseos,  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G2255  
A-DSM  
ἡμίσει  
hemisei  
–

G2250  
N-GPF  
ἡμερῶν  
hemeron  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G1459  
V-FAI-3P  
ἐγκαταλείψουσιν  
enkataleipsusin  
–

G846  
D-ASM  
αὐτόν,  
auton,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1909  
PREP  
ἐπ᾽  
ep᾽  
–

G2078  
A-GPM  
ἐσχάτων  
eschaton  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G1510  
V-FMI-3S  
ἔσται  
estai  
–

G878  
A-NSM  
ἄφρων.  
afron.  
–

**17:12**

G2362  
N-NSM  
Θρόνος  
Thronos  
–

G1391  
N-GSF  
δόξης  
dokses  
–

G5312  
V-PMPNS  
ὑψωμένος  
hypsomenos  
–

–  
N-NSN  
ἁγίασμα  
hagiazma  
–

G1473  
P-GP  
ἡμῶν  
hemon  
–

**17:13**

G5281  
N-NSF  
ὑπομονὴ  
hypomone  
–

G2474  
N-PRI  
Ισραηλ  
Israel  
–

–  
N-VSM  
יהוה,  
יהוה,  
–

G3956  
A-NPM  
πάντες  
pantes  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G2641  
V-AAPNP  
καταλιπόντες  
katalipontes  
–

G4771  
P-AS  
σε  
se  
–

G2617  
V-APD-3P  
καταισχυνθήτωσαν,  
kataischynthetosan,  
–

G868  
V-RAPNP  
ἀφεστηκότες  
afestekotes  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

G1065  
N-GSF  
γῆς  
ges  
–

G1125  
V-APD-3P  
γραφήτωσαν,  
grafetosan,  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G1459  
V-AAI-3P  
ἐγκατέλιπον  
enkatelipon  
–

G4077  
N-ASF  
πηγὴν  
pegen  
–

G2222  
N-GSF  
ζωῆς  
zoes  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

–  
N-ASM  
יהוה.  
יהוה.  
–

**17:14**

G2390  
V-AMD-2S  
ἴασαί  
iasai  
–

G1473  
P-AS  
με,  
me,  
–

–  
N-VSM  
יהוה,  
יהוה,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2390  
V-FPI-1S  
ἰαθήσομαι·  
iathesomai;  
–

G4982  
V-AAD-2S  
σῶσόν  
soson  
–

G1473  
P-AS  
με,  
me,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G4982  
V-FPI-1S  
σωθήσομαι·  
sothesomai;  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G2745  
N-NSN  
καύχημά  
kauchema  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G4771  
P-NS  
σὺ  
sy  
–

G1510  
V-PAI-2S  
εἶ.  
ei.  
–

**17:15**

G2400  
INJ  
ἰδοὺ  
idu  
–

G846  
D-NPM  
αὐτοὶ  
autoi  
–

G3004  
V-PAI-3P  
λέγουσι  
legusi  
–

G4314  
PREP  
πρός  
pros  
–

G1473  
P-AS  
με  
me  
–

G4225  
ADV  
Ποῦ  
Pu  
–

G1510  
V-PAI-3S  
ἐστιν  
estin  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G3056  
N-NSM  
λόγος  
logos  
–

–  
N-GSM  
יהוה;  
יהוה;  
–

G2064  
V-AAD-3S  
ἐλθάτω.  
elthato.  
–

**17:16**

G1473  
P-NS  
ἐγὼ  
ego  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

G3364  
ADV  
οὐκ  
uk  
–

G2872  
V-AAI-1S  
ἐκοπίασα  
ekopiasa  
–

G2628  
V-PAPNS  
κατακολουθῶν  
katakoluthon  
–

G3694  
PREP  
ὀπίσω  
opiso  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2250  
N-ASF  
ἡμέραν  
hemeran  
–

G444  
N-GSM  
ἀνθρώπου  
anthropu  
–

G3364  
ADV  
οὐκ  
uk  
–

G1937  
V-AAI-1S  
ἐπεθύμησα,  
epethymesa,  
–

G4771  
P-NS  
σὺ  
sy  
–

G1987  
V-PMS-2S  
ἐπίστῃ·  
episte;  
–

G3588  
T-NPN  
τὰ  
ta  
–

G1607  
V-PMPNP  
ἐκπορευόμενα  
ekporeuomena  
–

G1223  
PREP  
διὰ  
dia  
–

G3588  
T-GPN  
τῶν  
ton  
–

G5491  
N-GPN  
χειλέων  
cheileon  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G4253  
PREP  
πρὸ  
pro  
–

G4383  
N-GSN  
προσώπου  
prosopu  
–

G4771  
P-GS  
σού  
su  
–

G1510  
V-PAI-3S  
ἐστιν.  
estin.  
–

**17:17**

G3165  
ADV  
μὴ  
me  
–

G1096  
V-APS-2S  
γενηθῇς  
genethes  
–

G1473  
P-DS  
μοι  
moi  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

–  
N-ASF  
ἀλλοτρίωσιν  
allotriosin  
–

G5339  
V-PMPNS  
φειδόμενός  
feidomenos  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G2250  
N-DSF  
ἡμέρᾳ  
hemera  
–

G4190  
A-DSF  
πονηρᾷ.  
ponera.  
–

**17:18**

G2617  
V-APD-3P  
καταισχυνθήτωσαν  
kataischynthetosan  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G1377  
V-PAPNP  
διώκοντές  
diokontes  
–

G1473  
P-AS  
με,  
me,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3165  
ADV  
μὴ  
me  
–

G2617  
V-APO-1S  
καταισχυνθείην  
kataischyntheien  
–

G1473  
P-NS  
ἐγώ·  
ego;  
–

G4422  
V-APO-3P  
πτοηθείησαν  
ptoetheiesan  
–

G846  
D-NPM  
αὐτοί,  
autoi,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3165  
ADV  
μὴ  
me  
–

G4422  
V-APO-1S  
πτοηθείην  
ptoetheien  
–

G1473  
P-NS  
ἐγώ·  
ego;  
–

G1863  
V-AAD-2S  
ἐπάγαγε  
epagage  
–

G1909  
PREP  
ἐπ᾽  
ep᾽  
–

G846  
D-APM  
αὐτοὺς  
autus  
–

G2250  
N-ASF  
ἡμέραν  
hemeran  
–

G4190  
A-ASF  
πονηράν,  
poneran,  
–

–  
A-ASN  
δισσὸν  
disson  
–

G4938  
N-ASN  
σύντριμμα  
syntrimma  
–

G4937  
V-AAD-2S  
σύντριψον  
syntripson  
–

G846  
D-APM  
αὐτούς.  
autus.  
–

**17:19**

G3592  
D-APN  
Τάδε  
Tade  
–

G3004  
V-PAI-3S  
λέγει  
legei  
–

–  
N-NSM  
יהוה  
JHWH  
–

–  
V-AAD-2S  
Βάδισον  
Badison  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2476  
V-AAD-2S  
στῆθι  
stethi  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G4439  
N-DPF  
πύλαις  
pylais  
–

G5207  
N-GPM  
υἱῶν  
hyion  
–

G2992  
N-GSM  
λαοῦ  
lau  
–

G4771  
P-GS  
σου,  
su,  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3739  
R-DPF  
αἷς  
hais  
–

G1531  
V-PMI-3P  
εἰσπορεύονται  
eisporeuontai  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G846  
D-DPF  
αὐταῖς  
autais  
–

G935  
N-NPM  
βασιλεῖς  
basileis  
–

G2448  
N-PRI  
Ιουδα  
Iuda  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3739  
R-DPF  
αἷς  
hais  
–

G1607  
V-PMI-3P  
ἐκπορεύονται  
ekporeuontai  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G846  
D-DPF  
αὐταῖς,  
autais,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3956  
A-DPF  
πάσαις  
pasais  
–

G3588  
T-DPF  
ταῖς  
tais  
–

G4439  
N-DPF  
πύλαις  
pylais  
–

G2419  
N-PRI  
Ιερουσαλημ  
Ierusalem  
–

**17:20**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2046  
V-FAI-3S  
ἐρεῖς  
ereis  
–

G4314  
PREP  
πρὸς  
pros  
–

G846  
D-APM  
αὐτούς  
autus  
–

G191  
V-AAD-2P  
Ἀκούσατε  
Akusate  
–

G3056  
N-ASM  
λόγον  
logon  
–

–  
N-GSM  
יהוה,  
יהוה,  
–

G935  
N-VPM  
βασιλεῖς  
basileis  
–

G2448  
N-PRI  
Ιουδα  
Iuda  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3956  
A-NSF  
πᾶσα  
pasa  
–

G2449  
N-NSF  
Ιουδαία  
Iudaia  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3956  
A-NSF  
πᾶσα  
pasa  
–

G2419  
N-PRI  
Ιερουσαλημ  
Ierusalem  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G1531  
V-PMPNP  
εἰσπορευόμενοι  
eisporeuomenoi  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DPF  
ταῖς  
tais  
–

G4439  
N-DPF  
πύλαις  
pylais  
–

G3778  
D-DPF  
ταύταις,  
tautais,  
–

**17:21**

G3592  
D-APN  
τάδε  
tade  
–

G3004  
V-PAI-3S  
λέγει  
legei  
–

–  
N-NSM  
יהוה  
JHWH  
–

G5442  
V-PMD-2P  
Φυλάσσεσθε  
Fylassesthe  
–

G3588  
T-APF  
τὰς  
tas  
–

G5590  
N-APF  
ψυχὰς  
psychas  
–

G4771  
P-GP  
ὑμῶν  
hymon  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3165  
ADV  
μὴ  
me  
–

G142  
V-PAD-2P  
αἴρετε  
airete  
–

–  
N-APN  
βαστάγματα  
bastagmata  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
–

G2250  
N-DSF  
ἡμέρᾳ  
hemera  
–

G3588  
T-GPN  
τῶν  
ton  
–

G4521  
N-GPN  
σαββάτων  
sabbaton  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3165  
ADV  
μὴ  
me  
–

G1607  
V-PMD-2P  
ἐκπορεύεσθε  
ekporeuesthe  
–

G3588  
T-DPF  
ταῖς  
tais  
–

G4439  
N-DPF  
πύλαις  
pylais  
–

G2419  
N-PRI  
Ιερουσαλημ  
Ierusalem  
–

**17:22**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3165  
ADV  
μὴ  
me  
–

G1627  
V-PAD-2P  
ἐκφέρετε  
ekferete  
–

–  
N-APN  
βαστάγματα  
bastagmata  
–

G1537  
PREP  
ἐξ  
eks  
–

G3614  
N-GPF  
οἰκιῶν  
oikion  
–

G4771  
P-GP  
ὑμῶν  
hymon  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
–

G2250  
N-DSF  
ἡμέρᾳ  
hemera  
–

G3588  
T-GPN  
τῶν  
ton  
–

G4521  
N-GPN  
σαββάτων  
sabbaton  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3956  
A-ASN  
πᾶν  
pan  
–

G2041  
N-ASN  
ἔργον  
ergon  
–

G3364  
ADV  
οὐ  
u  
–

G4160  
V-FAI-2P  
ποιήσετε·  
poiesete;  
–

G37  
V-AAD-2P  
ἁγιάσατε  
hagiasate  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G2250  
N-ASF  
ἡμέραν  
hemeran  
–

G3588  
T-GPN  
τῶν  
ton  
–

G4521  
N-GPN  
σαββάτων,  
sabbaton,  
–

G2531  
ADV  
καθὼς  
kathos  
–

G1781  
V-AMI-1S  
ἐνετειλάμην  
eneteilamen  
–

G3588  
T-DPM  
τοῖς  
tois  
–

G3962  
N-DPM  
πατράσιν  
patrasin  
–

G4771  
P-GP  
ὑμῶν.  
hymon.  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3364  
ADV  
οὐκ  
uk  
–

G191  
V-AAI-3P  
ἤκουσαν  
ekusan  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3364  
ADV  
οὐκ  
uk  
–

G2827  
V-AAI-3P  
ἔκλιναν  
eklinan  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

G3775  
N-ASN  
οὖς  
us  
–

G846  
D-GPM  
αὐτῶν  
auton  
–

**17:23**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G4645  
V-AAI-3P  
ἐσκλήρυναν  
esklerynan  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G5137  
N-ASM  
τράχηλον  
trachelon  
–

G846  
D-GPM  
αὐτῶν  
auton  
–

G5228  
PREP  
ὑπὲρ  
hyper  
–

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
–

G3962  
N-APM  
πατέρας  
pateras  
–

G846  
D-GPM  
αὐτῶν  
auton  
–

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
–

G3165  
ADV  
μὴ  
me  
–

G191  
V-AAN  
ἀκοῦσαί  
akusai  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
–

G3165  
ADV  
μὴ  
me  
–

G1209  
V-AMP  
δέξασθαι  
deksasthai  
–

G3809  
N-ASF  
παιδείαν.  
paideian.  
–

**17:24**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1510  
V-FMI-3S  
ἔσται  
estai  
–

G1437  
CONJ  
ἐὰν  
ean  
–

G189  
N-DSF  
ἀκοῇ  
akoe  
–

G191  
V-AAS-2P  
ἀκούσητέ  
akusete  
–

G1473  
P-GS  
μου,  
mu,  
–

G3004  
V-PAI-3S  
λέγει  
legei  
–

–  
N-NSM  
יהוה,  
יהוה,  
–

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
–

G3165  
ADV  
μὴ  
me  
–

G1533  
V-PAN  
εἰσφέρειν  
eisferein  
–

–  
N-APN  
βαστάγματα  
bastagmata  
–

G1223  
PREP  
διὰ  
dia  
–

G3588  
T-GPF  
τῶν  
ton  
–

G4439  
N-GPF  
πυλῶν  
pylon  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

G4172  
N-GSF  
πόλεως  
poleos  
–

G3778  
D-GSF  
ταύτης  
tautes  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
–

G2250  
N-DSF  
ἡμέρᾳ  
hemera  
–

G3588  
T-GPN  
τῶν  
ton  
–

G4521  
N-GPN  
σαββάτων  
sabbaton  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G37  
V-PAN  
ἁγιάζειν  
hagiadzein  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G2250  
N-ASF  
ἡμέραν  
hemeran  
–

G3588  
T-GPN  
τῶν  
ton  
–

G4521  
N-GPN  
σαββάτων  
sabbaton  
–

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
–

G3165  
ADV  
μὴ  
me  
–

G4160  
V-PAN  
ποιεῖν  
poiein  
–

G3956  
A-ASN  
πᾶν  
pan  
–

G2041  
N-ASN  
ἔργον,  
ergon,  
–

**17:25**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1525  
V-FMI-3P  
εἰσελεύσονται  
eiseleusontai  
–

G1223  
PREP  
διὰ  
dia  
–

G3588  
T-GPF  
τῶν  
ton  
–

G4439  
N-GPF  
πυλῶν  
pylon  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

G4172  
N-GSF  
πόλεως  
poleos  
–

G3778  
D-GSF  
ταύτης  
tautes  
–

G935  
N-NPM  
βασιλεῖς  
basileis  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G758  
N-NPM  
ἄρχοντες  
archontes  
–

G2521  
V-PMPNP  
καθήμενοι  
kathemenoi  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G2362  
N-GSM  
θρόνου  
thronu  
–

G1138  
N-PRI  
Δαυιδ  
Dauid  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1910  
V-RAPNP  
ἐπιβεβηκότες  
epibebekotes  
–

G1909  
PREP  
ἐφ᾽  
ef᾽  
–

G716  
N-DPN  
ἅρμασιν  
harmasin  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2462  
N-DPM  
ἵπποις  
hippois  
–

G846  
D-GPM  
αὐτῶν,  
auton,  
–

G846  
D-NPM  
αὐτοὶ  
autoi  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G758  
N-NPM  
ἄρχοντες  
archontes  
–

G846  
D-GPM  
αὐτῶν,  
auton,  
–

G435  
N-NPM  
ἄνδρες  
andres  
–

G2448  
N-PRI  
Ιουδα  
Iuda  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G2730  
V-PAPNP  
κατοικοῦντες  
katoikuntes  
–

G2419  
N-PRI  
Ιερουσαλημ,  
Ierusalem,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2730  
V-FPI-3S  
κατοικισθήσεται  
katoikisthesetai  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G4172  
N-NSF  
πόλις  
polis  
–

G3778  
D-NSF  
αὕτη  
haute  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G165  
N-ASM  
αἰῶνα.  
aiona.  
–

**17:26**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1854  
V-FAI-3P  
ἥξουσιν  
heksusin  
–

G1537  
PREP  
ἐκ  
ek  
–

G3588  
T-GPF  
τῶν  
ton  
–

G4172  
N-GPF  
πόλεων  
poleon  
–

G2448  
N-PRI  
Ιουδα  
Iuda  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2943  
ADV  
κυκλόθεν  
kyklothen  
–

G2419  
N-PRI  
Ιερουσαλημ  
Ierusalem  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1537  
PREP  
ἐκ  
ek  
–

G1065  
N-GSF  
γῆς  
ges  
–

G958  
N-PRI  
Βενιαμιν  
Beniamin  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1537  
PREP  
ἐκ  
ek  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

G3977  
A-GSF  
πεδινῆς  
pedines  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1537  
PREP  
ἐκ  
ek  
–

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
–

G3735  
N-GSN  
ὄρους  
orus  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1537  
PREP  
ἐκ  
ek  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

G4314  
PREP  
πρὸς  
pros  
–

G3558  
N-ASM  
νότον  
noton  
–

G5342  
V-PAPNP  
φέροντες  
ferontes  
–

G3646  
N-APN  
ὁλοκαυτώματα  
holokautomata  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2378  
N-ASF  
θυσίαν  
thysian  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2368  
N-APN  
θυμιάματα  
thymiamata  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

–  
N-PRI  
μαναα  
manaa  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3030  
N-ASM  
λίβανον,  
libanon,  
–

G5342  
V-PAPNP  
φέροντες  
ferontes  
–

G133  
N-ASF  
αἴνεσιν  
ainesin  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G3624  
N-ASM  
οἶκον  
oikon  
–

–  
N-GSM  
יהוה.  
יהוה.  
–

**17:27**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1510  
V-FMI-3S  
ἔσται  
estai  
–

G1437  
CONJ  
ἐὰν  
ean  
–

G3165  
ADV  
μὴ  
me  
–

G1522  
V-AAS-2P  
εἰσακούσητέ  
eisakusete  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
–

G37  
V-PAN  
ἁγιάζειν  
hagiadzein  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G2250  
N-ASF  
ἡμέραν  
hemeran  
–

G3588  
T-GPN  
τῶν  
ton  
–

G4521  
N-GPN  
σαββάτων  
sabbaton  
–

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
–

G3165  
ADV  
μὴ  
me  
–

G142  
V-PAN  
αἴρειν  
airein  
–

–  
N-APN  
βαστάγματα  
bastagmata  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3165  
ADV  
μὴ  
me  
–

G1531  
V-PMN  
εἰσπορεύεσθαι  
eisporeuesthai  
–

G3588  
T-DPF  
ταῖς  
tais  
–

G4439  
N-DPF  
πύλαις  
pylais  
–

G2419  
N-PRI  
Ιερουσαλημ  
Ierusalem  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
–

G2250  
N-DSF  
ἡμέρᾳ  
hemera  
–

G3588  
T-GPN  
τῶν  
ton  
–

G4521  
N-GPN  
σαββάτων,  
sabbaton,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G381  
V-FAI-1S  
ἀνάψω  
anapso  
–

G4442  
N-ASN  
πῦρ  
pyr  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DPF  
ταῖς  
tais  
–

G4439  
N-DPF  
πύλαις  
pylais  
–

G846  
D-GSF  
αὐτῆς,  
autes,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2719  
V-FMI-3S  
καταφάγεται  
katafagetai  
–

G296  
N-APN  
ἄμφοδα  
amfoda  
–

G2419  
N-PRI  
Ιερουσαλημ  
Ierusalem  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3364  
ADV  
οὐ  
u  
–

G4570  
V-FPI-3S  
σβεσθήσεται.  
zbesthesetai.  
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza   
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski  
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).   
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).